



E C L A C

Distr.
LIMITED

LC/L.4258(PLEN.32/3)/Rev.2
22 December 2016

ENGLISH
ORIGINAL: SPANISH

COMMITTEE OF THE WHOLE
Thirty-second session

New York, 30 January 2017

**REQUEST OF THE GOVERNMENT OF FRANCE FOR ADMISSION OF
FRENCH GUIANA AS AN ASSOCIATE MEMBER OF THE ECONOMIC
COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN**

Note by the secretariat

By means of a note verbale dated 3 October 2016, the Embassy of France in Chile conveyed to the Executive Secretary of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean the request by the Government of France that French Guiana be admitted as an associate member of the Commission.

The secretariat is accordingly transmitting herewith the text of this request to the members of the Commission for consideration and action at the thirty-second session of the Committee of the Whole.



AMBASSADE DE FRANCE AU CHILI

L'Ambassadrice
N° 2016-716360

Santiago, le 3 octobre 2016

Madame la Secrétaire exécutive,

Sur instruction de mon gouvernement, je me permets de soumettre à votre attention, le souhait de la Collectivité territoriale de Guyane d'adhérer, en son nom propre et en qualité de membre associé, à la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC).

Cette demande correspond à un vœu des élus de la Collectivité territoriale de Guyane, et participe de la volonté de cette Collectivité d'approfondir son intégration dans la région. La France soutient pleinement cette demande, comme en témoigne la lettre ci-jointe de M. Jean-Marc Ayrault, Ministre des Affaires étrangères et du Développement international au Président de la Collectivité territoriale de Guyane.

En vertu des résolutions du Conseil économique et social de l'ONU du 25 février et 5 mars 1948 et des paragraphes 3 a) et 4 des termes de référence de la CEPALC, j'ai ainsi l'honneur de soumettre, au nom du gouvernement français, à l'accord de la CEPALC, la demande d'adhésion de la Collectivité territoriale de Guyane, comme membre associé à la CEPALC.

Je vous serais très reconnaissante de bien vouloir m'indiquer si l'inscription de cette demande à l'ordre du jour de la prochaine réunion statutaire de la CEPALC, prévue en janvier 2017 à New York, vous paraît envisageable.

Je vous prie d'agréer, Madame la Secrétaire exécutive, l'assurance de ma haute considération.

et de mon profond respect.

Caroline DUMAS

Son Excellence
Madame Alicia BARCENA
Secrétaire exécutive de la CEPALC
Santiago

Liberty • Equality • Fraternity
THE FRENCH REPUBLIC
EMBASSY OF FRANCE IN CHILE

The Ambassador
No. 2016-716360

Santiago, 3 October 2016

Madam,

On instructions from my Government, I would like to bring to your attention the wish of the Territorial Authority of French Guiana to be admitted, in its own right, as an associate member of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC).

This request is made at the behest of the elected representatives of the Territorial Authority of French Guiana and is part of the Authority's commitment to further integration into the region. France fully supports this request, as attested to by the attached letter from Mr. Jean-Marc Ayrault, Minister for Foreign Affairs and International Development, to the President of the Territorial Authority of French Guiana.

Pursuant to the United Nations Economic and Social Council resolutions of 25 February and 5 March 1948 and paragraphs 3 (a) and 4 of the terms of reference and rules of procedure of ECLAC, I have the honour to submit, on behalf of the Government of France, the request for admission as an associate member of ECLAC from the Territorial Authority of French Guiana, for approval by ECLAC.

I should be grateful if you would inform me whether it will be possible to include this request on the agenda of the next session of the Committee of the Whole of ECLAC, due to be held in New York in January 2017.

Please accept, Madam, the assurances of my highest consideration.

Caroline DUMAS

Alicia BÁRCENA
Executive Secretary of ECLAC
Santiago
Chile

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU
DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE *ES*

Paris, le 25.04.16 002875 CM *8*

Le Ministre

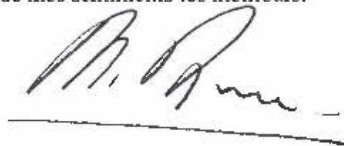
Monsieur le Président,

Par courrier du 15 avril 2016, vous avez bien voulu m'informer de l'intention de la Collectivité territoriale de Guyane d'adhérer en son nom propre et en qualité de membre associé à la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC). Comme le prévoient les dispositions pertinentes du code général des collectivités territoriales, vous sollicitez l'accord des autorités de la République pour engager les négociations avec cette organisation.

En accord avec la Ministre des outre-mer, j'ai l'honneur de vous faire part du consentement de ces autorités.

La résolution du Conseil économique et social de l'ONU du 25 février et 5 mars 1948 portant création de la CEPALC prévoit que les demandes d'admission émanant d'un territoire ou partie ou groupe de territoires doivent être présentées par l'Etat membre responsable des relations internationales pour ce territoire. La France est membre de la CEPALC depuis sa création. Je vous invite à me transmettre, dès que sera prise la délibération de l'Assemblée plénière de la collectivité territoriale de Guyane, votre demande d'adhésion, qui sera remise par notre ambassade à Santiago du Chili à Madame Alicia BÁRCENA, Secrétaire exécutive de la CEPALC.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Jean-Marc AYRAULT

Monsieur Rodolphe ALEXANDRE
Président de la collectivité territoriale de Guyane
97300 CAYENNE

D-2175-16

Cc : Madame George Pau-Langevin, Ministre des outre-mer, Madame Caroline Dumas,
Ambassadrice de France au Chili (et Représentante de la France auprès de la CEPALC)

Ministry for Foreign Affairs
and International Development

The French Republic

Paris, 25 April 2016 002875 CM

The Minister

Sir,

In the letter dated 15 April 2016, you kindly informed me of the intention of the Territorial Authority of French Guiana to be admitted, in its own right, as an associate member of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC). In accordance with the relevant provisions of the General Code of Territorial Authorities, you sought the agreement of the Government of the Republic to enter into discussions with this organization.

With the agreement of the Minister for Overseas Territories, I have the honour of informing you that the Government has acceded to your request.

The United Nations Economic and Social Council resolution of 25 February and 5 March 1948, which established ECLAC, provides that applications for admission from a territory, part or group of territories must be submitted by the member State responsible for the international relations of that territory. France has been a member of ECLAC since it was created. Once it has been considered by the Plenary Assembly of the Territorial Authority of French Guiana, I would ask you to send me your admission request, which will be submitted by our embassy in Santiago to Ms. Alicia Bárcena, Executive Secretary of ECLAC.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Jean-Marc AYRAULT

Mr. Rodolphe ALEXANDRE
President of the Territorial Authority of French Guiana
97300 Cayenne

D.2175-16

cc. Ms. Georg Pau-Langevin, Minister for Overseas Territories, Ms. Caroline Dumas, Ambassador of France to Chile (and Representative of France to ECLAC)